



No. Rujukan / Ref. No :

JABATAN TENAGA DAN PERINDUSTRIAN DI JABATAN PERDANA MENTERI
ENERGY AND INDUSTRY DEPARTMENT AT PRIME MINISTER'S OFFICE
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

BORANG PERMOHONAN PENDAFTARAN PENGIMPORT SIMEN
APPLICATION FORM FOR REGISTRATION AS IMPORTER OF CEMENT

1. PERHATIAN [NOTED]:

Permohonan hendaklah dibuat oleh Pengurus atau Pegawai yang diberi kuasa untuk berbuat demikian oleh Syarikat dimana wajar. Permohonan digalakkan untuk menyerahkan sendiri permohonan untuk memastikan permohonan mereka adalah lengkap. Proses pendaftaran akan dibuat hanya berdasarkan maklumat yang dikemukakan di dalam borang permohonan. Borang yang telah diisi bersama dokumen-dokumen berkaitan bersama-sama dengan borang "Check List" hendaklah diserahkan kepada :

The applications have to be done by the Officer in Charge appointed by the Company where appropriate. Application must be submitted by the officer of the company itself to ensure that the applications are completed. The process will only be done with reference to the information given in the application. The completed forms together with the relevant documents attached with the "Check List" should be submitted to:

Business Support Centre (BSC)
1st Floor, Design & Technology Building,
Simpang 32-37, Kg, Anggerek Desa
Bandar Seri Begawan, BB3713
Brunei Darussalam
Website: www.dare.gov.bn
Talian Darussalam: 123
Hotline: +673 8 363442

2. DOKUMEN-DOKUMEN DIPERLUKAN [SUPPORTING DOCUMENTS]:

Sila Petak [**Please Box**]

Borang Pendaftaran [Registration Form];

Maklumat Pemilik

Salinan kad pintar / pasport bagi semua pemilik syarikat

Maklumat Syarikat

Sijil Pendaftaran Perniagaan Syarikat-Syarikat [Company Business Registration Certificates];

Berdaftar di bawah Kategori Sektor Pembinaan

Salinan Form X bagi Sendirian Berhad

Salinan sijil saham bagi setiap pemilik saham yang telah di Cap Collector of stamp di Pejabat Pendaftaran Syarikat-Syarikat dan Nama-Nama Perniagaan, Kementerian Kewangan

Salinan Return of Allotment of Shares (jika berkenaan) yang telah di Cap Certified True Copy di Pejabat Pendaftaran Syarikat-Syarikat dan Nama-Nama Perniagaan, Kementerian Kewangan

Salinan List of Members to Accompany Annual Return yang terkini di Cap Certified True Copy di Pejabat Pendaftaran Syarikat-Syarikat dan Nama-Nama Perniagaan, Kementerian Kewangan

Salinan Memorandum of Association/ Articles of Association (jika belum)

Surat pertukaran pemilik serta dokumen yang berkaitan (jika berkenaan)

Maklumat Kualiti, Kuantiti dan Harga Simen

Surat Lantikan daripada Negara Pengeluar Asal / Salinan Memorandum of Agreement (MOA) antara Negara Pengeluar Asal dan Pengimport semasa penghantaran

Salinan Asal Laporan Ujian daripada Makmal Yang Diiktiraf (Pihak ke-3) oleh Negara Pengeluar Asal

Salinan Sijil ISO 9001 Sistem Pengurusan Kualiti syarikat daripada Negara Pengeluar Asal

(Dimestikan ketika Membaharui Pendaftaran)

Ujian bagi simen perlu diadakan bagi setiap penghantaran pertama (1st batch) dari makmal yang diiktiraf (APLAC / ILAC) oleh Kementerian Pembangunan

1. JENIS PERMOHONON & YURAN PENDAFTARAN / TYPE OF APPLICATION & PROCESSING FEE:-

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Pendaftaran Baru (\$50 permohonan)
New Registration | <input type="checkbox"/> Pindah Milik (B\$50)
Change of Ownership | <input type="checkbox"/> Penambahan Jenis produk
Simen (B\$500)
Additional Product |
| <input type="checkbox"/> Membarui Pendaftaran ((\$50 permohonan)
Renewal of Registration | <input type="checkbox"/> Pengeluaran Sijil Baru (B\$50)
Issue of New Certificate | |
| <input type="checkbox"/> Rayuan (B\$50)
Appeal | <input type="checkbox"/> Dokumen tambahan(B\$50)
Additional Document | |

2. KETERANGAN SYARIKAT / COMPANY DETAILS:-

Nama Syarikat (seperti dalam Sijil Pendaftaran Syarikat): Company
Name (as per Certificate of Registration)

Alamat Pejabat :
Office Address

Alamat Pos :
Postal Address

Nombor telefon :
Telephone number

Nombor fax :
Fax Number

E-mail:

Lesen Perniagaan dan Sijil Pendaftaran Syarikat, Kementerian Kewangan /
Business Licence and Certificate of Registration of Company, Ministry Of Finance :

Nombor Lesen Pendaftaran Syarikat / Licence Number :- _____

3. KETERANGAN PEMILIK-PEMILIK/ DETAILS OF OWNERS:-

Nama Pemilik Name of Owner	No. Kad Pintar/ Warna Identity Card No./Color	Taraf RMB RMB Status	Kerakyatan Citizenship	Tarikh Lahir Date of Birth
1.		RMB / Bukan / Not RMB		
2.		RMB / Bukan / Not RMB		
3.		RMB / Bukan / Not RMB		
4.		RMB / Bukan / Not RMB		
5.		RMB / Bukan / Not RMB		
6.		RMB / Bukan / Not RMB		

- I. Sila gunakan kertas berasingan jika pemilik melebihi dari 6 orang / Please use separate paper if there are more than 6 owners / shareholders
- II. *RMB - Rakyat Melayu Brunei, Rakyat Negara Brunei Darussalam yang berbangsa Melayu-Brunei atau yang terdiri dari puak-puak asli dan Negara Brunei Darussalam / Rakyat Melayu Brunei, Citizen of Brunei Darussalam whose race is Brunei-Malay or one of the verified indigenous Laws of Brunei Darussalam

4. (I) MAKLUMAT PEKERJA / COMPANY'S MANPOWER DETAILS :

Taraf kerakyatan	Pekerja dalam pejabat (office)	Pekerja luar pejabat (site)	Jumlah keseluruhan
Tempatan			
Asing			
Jumlah			

(II) SENARAI PEKERJA MENGIKUT JAWATAN/ KELULUSAN/ KERAKYATAN:

Bil	Nama Name	No. Kad pintar Identity no.	Jawatan Position	Kelulusan Qualification	Kerakyatan Citizenship

*Sila gunakan kertas berasingan / Please use separate paper.

5. KETERANGAN JENIS SIMEN & PENGELUAR

(I) KETERANGAN PEMBEKAL LUAR NEGERI [DETAILS OF MANUFACTURER]

A) NAMA PRODUK SIMEN [NAME OF CEMENT PRODUCT]:

.....

B) NAMA PEMBUAT / PEMBEKAL LUAR NEGERI [NAME OF MANUFACTURER FROM COUNTRY OF ORIGIN]:

.....
.....

C) ALAMAT PEMBEKAL [MANUFACTURER ADDRESS]:

.....
.....

Poskod [Postcode]:.....

Office Tel.:..... Fax No.:..... Email:.....

D) BADAN PERSIJILAN ISO 9000 [ISO 9000 CERTIFICATION BODY]

i) Nama Badan Persijilan [Name of Certification Body]:.....

.....

ii) Bilangan Sijil [Certificate No.]:.....

iii) Tarikh Dikeluarkan [Date of Issue]:..... Tarikh Mansuh [Date of Expiry]:.....

(II) KETERANGAN MAKMAL [DETAIL OF LABORATORIES]

A) Makmal Tempatan (Bagi Pembaharuan) [Local Laboratories (For Renewal)]

i) Nama Syarikat [Name of Company]:.....

.....

ii) Alamat Berdaftar [Registered Address]:.....

.....

Poskod [Postcode]:.....

Office Tel.:..... Fax No.:..... Email:.....

iii) Bilangan Sijil [Certificate No.]:.....

iv) Tarikh Dikeluarkan [Date of Issue]:..... Tarikh Mansuh [Date of Expiry]:.....

B) Makmal Luar Negeri [Foreign Laboratories]

i) Nama Syarikat [Name of Company]:.....

.....

ii) Alamat Berdaftar [Registered Address]:.....

.....

Poskod [Postcode]:.....

Office Tel.:..... Fax No.:..... Email:.....

iii) Bilangan Sijil [Certificate No.]:.....

iv) Tarikh Dikeluarkan [Date of Issue]:..... Tarikh Mansuh [Date of Expiry]:.....

PENGAKUAN / DECLARATION :

Saya mengaku bahawa semua keterangan yang dibuat di atas adalah benar dan betul dan dengan ini bersetuju bahawa pendaftaran ini adalah tertakluk kepada syarat-syarat dan peraturan yang ditetapkan oleh Jawatankuasa Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal, Kementerian Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

I hereby confirm that all the abovesaid and given information are true and correct and agree that this registration is bound by the conditions and regulations of the Committee for the Registration of Contractors and Suppliers, Ministry of Development, Brunei Darussalam.

Nama Pemilik atau Wakil yang sah :

Name of Owner or Authorized Representative

Signature	Tandatangan :	Cop Rasmi :	Official Stamp
.....
Identity Card No. / Color	No. Kad Pintar / Warna :	Tarikh :	Date
.....

Untuk Kegunaan Pejabat Sahaja [For Office Use Only]

Tarikh Menerima [Date Received]: _____	Nama Penerima [Person Received]: _____
Bil. Rujukan [Reference No.]: _____	Bil. Pendaftaran [Registration No.]: _____
Jenis Permohonan [Type of Application]: _____	Bil. Resit [Resit No.]: _____